
Auteur, traducteur, collaborateur, imprimeur... qui écrit?, sous la direction de Martine Furno et Raphaële Mouren

Maurizio Busca



Edizione digitale

URL: <http://journals.openedition.org/studifrancesi/2114>

DOI: 10.4000/studifrancesi.2114

ISSN: 2421-5856

Editore

Rosenberg & Sellier

Edizione cartacea

Data di pubblicazione: 1 aprile 2014

Paginazione: 131-132

ISSN: 0039-2944

Notizia bibliografica digitale

Maurizio Busca, « *Auteur, traducteur, collaborateur, imprimeur... qui écrit?*, sous la direction de Martine Furno et Raphaële Mouren », *Studi Francesi* [Online], 172 (LVIII | I) | 2014, online dal 01 avril 2014, consultato il 18 settembre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/studifrancesi/2114> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/studifrancesi.2114>

Questo documento è stato generato automaticamente il 18 settembre 2020.



Studi Francesi è distribuita con Licenza Creative Commons Attribuzione - Non commerciale - Non opere derivate 4.0 Internazionale.

Auteur, traducteur, collaborateur, imprimeur... qui écrit?, sous la direction de Martine Furno et Raphaële Mouren

Maurizio Busca

NOTIZIA

AA. VV., *Auteur, traducteur, collaborateur, imprimeur... qui écrit?*, sous la direction de Martine FURNO et Raphaële MOUREN, Paris, Classiques Garnier, 2012 («Études et essais sur la Renaissance», 99), pp. 329.

- 1 La presente miscellanea costituisce una sorta di prolungamento del convegno tenutosi nel 2006 a Grenoble *Qui écrit? Figures de l'auteur et des co-élaborateurs du texte*. Oggetto dei dodici saggi che compongono la raccolta sono le *figures discrètes* della produzione libraria del Cinquecento: personalità il cui ruolo è stato determinante per l'elaborazione di testi a stampa, per la loro pubblicazione o ancora per la loro diffusione, ma che la storia ha spesso dimenticato e la critica trascurato.
- 2 Il volume, che si apre con una *Introduction* redatta dalle due curatrici (pp. 7-9), si divide in quattro sezioni e raccoglie i contributi seguenti: Prima parte (*Du poids de l'éditeur: un exemple au dix-septième siècle*): Anne CAYUELA, *Alonso Pérez: un demi-siècle de passions éditoriales*, pp. 13-32. Seconda parte (*Incertitudes autoriales et mains multiples*): Malcolm WALSBY, *L'auteur, l'imprimeur et l'imprimé polémique et éphémère français au seizième siècle*, pp. 35-55; Ginette VAGENHEIM, *Qui a écrit les «antichità romane» attribuite à Pirro Ligorio (1512-1583)?*, pp. 57-68; Alexandre VANAUTGAERDEN, *Érasme à Venise*, pp. 69-116. Terza parte (*Silhouettes de traducteurs*): Isabelle DIU, *Identification du traducteur humaniste. L'exemple d'Érasme, traducteur de grec en latin*, pp. 119-137; Philip FORD, *Traductions en vers de l'Iliade au seizième siècle*, pp. 139-163; Michèle CLÉMENT, *Mettre en vers français une*

poétesse latine. *Proba Falconia à Lyon en 1557*, pp. 165-202; Mathilde THOREL, *Discours et silences du paratexte. Aspects de l'auctorialité dans les traductions de langue vulgaire avant 1540*, pp. 203-217. Quarta parte (*Livres anciens et éditions modernes*): Raphaële MOUREN, *Réflexions historiographiques et méthodologiques sur les éditions savantes*, pp. 221-236; Tristan VIGLIANO, *Le De disciplinis de Vivès, de l'édition princeps à l'édition critique*, pp. 237-265; Christine BÉNÉVENT, *Érasme et ses «contrefacteurs»*, pp. 267-300; Jean-Eudes GIROT, *Comment éditer Muret à l'époque moderne*, pp. 301-316.

- 3 Le prime tre sezioni sono dedicate a diverse figure di collaboratori, traduttori, editori e stampatori, mentre l'ultima sezione affronta questioni di carattere metodologico concernenti le problematiche con le quali il ricercatore si deve confrontare per produrre un'edizione moderna di opere stampate in un'epoca in cui i ruoli di *letterati*, *manuali* e *antiquari* si avvicinano e talora si sovrappongono.